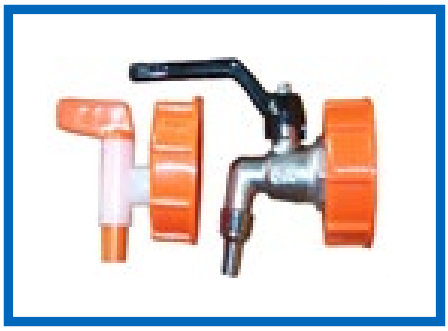
H&Z
www.hugzollet.ch

Register 3
Registre 3

Obst- und Weinbauartikel
Articles pour fruits et vin









HUG & ZOLLET AG, *Auriedstrasse 26, 3178 Bösingen/FR*
Tel. 031 747 75 73, Fax 031 747 75 27, info@hugzollet.ch

Getränkefass Typ R / *Fûts à boisson type R*

Das runde Getränkefass für Gärmost, Süssmost, Wein, Fruchtsaft, Brennobst usw. Sehr stabile, standfeste Ausführung mit Schraubklemmdeckel, Oeffnung für Gärspund (ausser 12 L), am Boden mit Gewindestutzen für einen Auslaufhahnen. Ohne Hahnen.

Le fût à boisson rond pour cidre fermenté, cidre doux, vin, jus de fruits, fruits à distiller etc. Exécution très robuste avec couvercle fileté à blocage, trou pour bonde de fermentation (sauf 12 L) et un manchon fileté au fond pour mettre un robinet. Sans robinet.



Art. Nr. *art. no.*	Liter *litres*	Durchm. *diamètre*	Höhe *hauteur*
030700 0012	12 L	260 mm	350 mm
030700 0020	20 L	310 mm	418 mm
030700 0030	30 L	340 mm	470 mm

Getränkefass Typ O / *Fûts à boisson type O*

Das ovale Getränkefass. Verwendung und Anschlüsse wie bei Typ R.

Le fût à boisson ovale. Utilisation et raccords comme type R.



Art. Nr. *art. no.*	Liter *litres*	Länge *longueur*	Breite *largeur*	Höhe *hauteur*
030750 0060	60 L	510 mm	350 mm	520 mm
030750 0100	100 L	610 mm	400 mm	620 mm
030750 0200	200 L	800 mm	490 mm	770 mm
030750 0300	300 L	870 mm	570 mm	870 mm
030750 0500	500 L	1100 mm	660 mm	1040 mm

Getränkefass Typ R / *Fûts à boisson type R*

Für Gärmost, Sauerkraut, Maische, Randen usw. Solides Fass mit luftdichtem Klemmdeckel und Kunststoff-Spannband, keine Metallteile. Im Deckel befindet sich eine zylindrische Oeffnung mit Aussengewinde für den Gärfilter oder die Verschlusskappe. Oberhalb des Bodens ist ein Gewindestutzen für die Verschlusskappe oder zum Anbringen eines Auslaufhahnens.

Pour cidre fermenté, choucroute, trempe, chou rouge, etc. Tonneau solide avec couvercle à serrage hermétique et ruban de serrage en matière plastique sans pièce métallique, avec ouverture filetée dans le couvercle pour mettre une bonde de fermentation ou un bouchon. Un manchon fileté pour mettre un bouchon ou un robinet de vidange est situé un peu au-dessus du fond.



Art. Nr. *art. no.*	Liter *litres*	Durchm. *diamètre*	Höhe *hauteur*
030800 0060	60 L	400 mm	610 mm
030800 0120	120 L	500 mm	800 mm

HUG & ZOLLET AG, *Auriedstrasse 26, 3178 Bösingen/FR*
Tel. 031 747 75 73, Fax 031 747 75 27, info@hugzollet.ch

Schraubkappen / *Bouchons filetés*



030701 0012	Schraubkappe orange zu Typ R & O / *Bouchon fileté orange pour type R & O*
030751 0400	Schraubkappe rot zu Typ O / *Bouchon fileté rouge pour type O*

Hahnen / *Robinets*



030702 0012	Auslaufhahnen Kunststoff zu Typ R & O, 10 mm *Robinets en plastique pour fûts type R & O, 10 mm*
060350 0001	Auslaufhahnen Kunststoff zu Typ R & O, 15 mm *Robinets en plastique pour fûts type R & O, 15 mm*
030703 0012	Auslaufhahnen Messing verchromt zu Typ R & O *Robinets en laiton chromé pour fûts type R & O*
030713 0012	Einlegeteil zu Hahnen orange ½“ / *Pièce interméd. pour robinet orange ½“*
030714 0012	Ueberwurfmutter zu Auslaufhahnen orange / *Ecrou pour robinet orange*
030752 0400	Auslaufhahnen rot Kunststoff 8 mm / *Robinet en plastique rouge 8 mm*
060320 0000	Auslaufhahnen rot Kunststoff 16 mm / *Robinet en plastique rouge 16 mm*
030753 0400	Auslaufhahnen rot Messing verchromt / *Robinets en laiton chromé rouge*
030753 0401	Einlegeteil zu Auslaufhahnen rot ½“ / *Pièce interméd. pour robinet rouge ½“*

Gärfilter / *Bonde de fermentation*



030704 0020	Gärfilter mit Gummistopfen / *Bonde de fermentation a. bouchon caoutchouc*

Deckel / *Couvercles*



030706 0012	Deckel zu Typ R 12 L / *Couvercle pour fûts type R 12 L*
030707 0020	Deckel kompl. zu Typ R 20 & 30 L / *Couvercle pour fûts type R 20 & 30 L*
030754 0060	Deckel kompl. zu Typ O 60–500 L / *Couvercle pour fûts type O 60–500 L*

Dichtungen / *Joints*

030708 0012	Dichtung zu Schraubkappe orange / *Joint pour bouchon fileté orange*
030709 0012	Dichtung zu Auslaufhahnen orange / *Joint pour robinet orange*
030710 0012	Dichtung zu Deckel Typ R 12 L / *Joint de couvercle pour R 12 L*
030711 0020	Dichtung zu Deckel Typ R 20 & 30 L / *Joint de couvercle pour R 20 & 30 L*
030755 0060	Dichtung zu Deckel Typ O 60–500 L / *Joint de couvercle pour O 60–500 L*
030802 0060	Dichtung zu Deckel Typ R 60 L / *Joint de couvercle pour R 60 L*
030802 0120	Dichtung zu Deckel Typ R 120 L / *Joint de couvercle pour R 120 L*
030753 0402	Dichtung zu Hahnen rot / *Joint pour robinet rouge*

Griffe / *Poignées*



030712 0020	Griff zu Typ R & O 20 – 500 L / *Poignée pour type R & O 20–500 L*

Spannbänder zu Typ R / *Bandes de serrage type R*



030803 0060	Spannband zu Typ R 60 L / *Bande de serrage pour type R 60 L*
030803 0120	Spannband zu Typ R 120 L / *Bande de serrage pour type R 120 L*

Zubehör / *Accessoires*



030404 0000	Kunststoffhahnen mit Dichtung ¾“ / *Robinet en plastique avec joint ¾“*
030404 0001	Ersatzdichtung zu Hahnen ¾“ / Joint pour robinet ¾“

HUG & ZOLLET AG, *Auriedstrasse 26, 3178 Bösingen/FR*
Tel. 031 747 75 73, Fax 031 747 75 27, info@hugzollet.ch